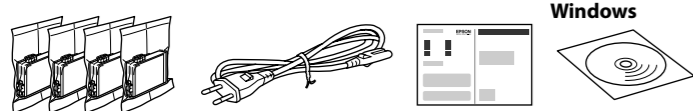


EL Ξεκινήστε εδώ **MK** Почнете оттука
SL Začnite tukaj **SR** Počnite ovde
HR Počnite ovdje **PL** Rozpocznij tutaj



© 2021 Seiko Epson Corporation
Printed in XXXXXX



Τα περιεχόμενα μπορεί να διαφέρουν ανά περιοχή.
Vsebina se lahko razlikuje glede na lokacijo.
Sadržaj se može razlikovati ovisno o lokaciji.
Содержимата може да е различна, во зависност од земјата.
Sadržaj može da se razlikuje u zavisnosti od lokacije.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju.

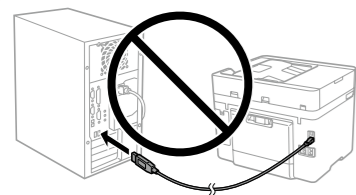
Μην ανοίγετε το πακέτο δοχείου μελάνης μέχρι να είστε έτοιμοι να το τοποθετήσετε στον εκτυπωτή. Το δοχείο είναι αεροστεγές προκειμένου να διαφυλάσσεται η αξιοπιστία του.
Paket s kartušami s črnilom odprite šele, ko ste pripravljeni na namestitve tiskalnika. Kartuša s črnilom je vakuumsko pakirana, da ohrani svojo zanesljivost.

Nemojte otvarati pakiranje spremnika s tintom dok ga ne budete spremni instalirati u pišač. Spremnik je u vakuumiranom pakiranju radi očuvanja njegove pouzdanosti.

Не отворайте го пакувањето на касетата со мастило сè додека не сте подготвени да ја инсталирате во печатачот. Касетата е спакувана под вакуум за да ја задржи постојаноста.

Nemojte otvarati pakovanje kertridža sa mastilom dok ne budete spremni da ga postavite u štampač. Kertridž je hermetički zapakovan da bi se očuvala njegova pouzdanost.

Opakowanie pojemnika z tuszem otworzyć bezpośrednio przed przystąpieniem do wkładania pojemnika do drukarki. Pojemnik jest pakowany próżniowo, aby utrzymać jego niezawodność.



Μην συνδέσετε ένα καλώδιο USB, παρά μόνο όταν σας ζητηθεί.

Kabel USB priključite šele, ko ste k temu pozvani.

Ne spajajte USB kabl ako niste primili uputu da to učinite.

Не приклучувајте USB-кабел ако не добиете таква инструкција.

Nemojte priključivati USB kabl ako niste dobili uputstvo da to učinite.
Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia.

Οι απεικονίσεις του εκτυπωτή σε αυτό το εγχειρίδιο αποτελούν μόνο παραδείγματα.
Slike tiskalnika, uporabljene v tem priložniku, so samo primeri.
Ilustracije na pišaču korištene u ovom priručniku samo su primjeri.
Илустрациите од печатачот користени во овој прирачник се само примери.
Илустрације штапача коришћене u ovom priručniku su samo primeri.
Илустрације друкarki узете в тым подрџцнику прџдставиају урџдzenia przykładowe.

Setting up the Printer

Δείτε αυτόν τον οδηγό ή το βίντεο-οδηγό της Epson για οδηγίες εγκατάστασης. Για πληροφορίες σχετικά με τη χρήση του εκτυπωτή, ανατρέξτε στις Οδηγίες χρήστη στην τοποθεσία μας στο web. Επιλέξτε Υποστήριξη για πρόσβαση στις οδηγίες χρήσης.

Za navodila za nastavitve tiskalnika si oglejte ta navodila za uporabo ali navodila za uporabo družbe Epson v obliki videoposnetka. Informacije o uporabi tiskalnika najdete v priložniku Navodila za uporabo na našem spletnem mestu. Priročnike najdete tako, da izberete možnost Podpora.

Upute za postavljanje pišača pronaćete u ovom vodiču i Epsonovim video vodičima. Informacije o uporabi pišača potražite u dokumentu Korisnički vodič na našoj internetskoj stranici. Odaberite Podrška za pristup priručniku.

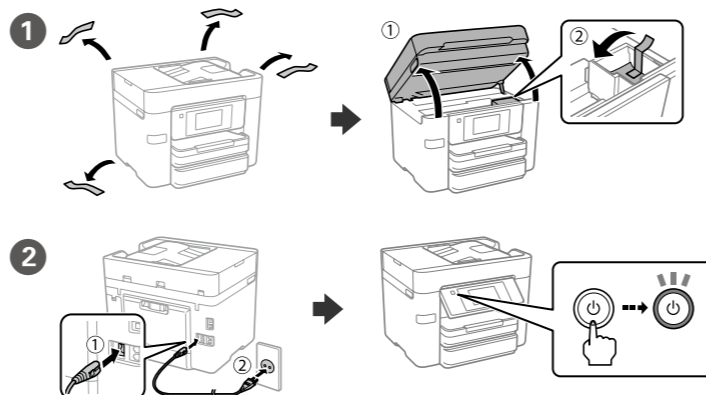
Инструкции за поставувањето на печатачот се достапни во овој водич или во видеата со инструкции од Epson. Повеќе информации за употребата на печатачот се достапни во Упатството за корисникот на нашата веб-локација. Изберете Поддршка за да ги отворите прирачниците.

Pogledajte ovaj vodič ili Epson video vodiče radi uputstva za podešavanje štampača. Pogledajte Korisnički vodič na našoj internet stranici radi informacija o korišćenju štampača. Izaberite Podrška da biste ušli u priručnike.

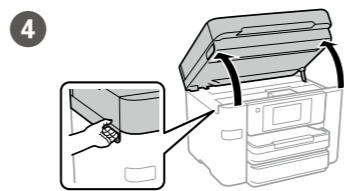
Instrukcje przygotowania drukarki do użytkowania można znaleźć w tej instrukcji lub w poradnikach wideo firmy Epson. Więcej informacji o użytkowaniu drukarki można znaleźć w Przewodniku użytkownika w naszej witrynie. Należy wybrać pozycję Pomoc techniczna, aby uzyskać dostęp do podręczników.



<https://epson.sn>



3 Επιλέξτε γλώσσα, χώρα και ώρα.
Izberite jezik, državo in čas.
Odaberite jezik, zemlju i vrijeme.
Изберете јазик, земја и време.
Izaberite jezik, zemlju i vreme.
Wybierz język, kraj i czas.



5 Ανακινήστε ελαφρά όλα τα νέα δοχεία τέσσερις με πέντε φορές και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τα από τη συσκευασία.
Vse nove kartuše s črnilom nežno štirikrat ali petkrat pretresite in jih odstranite iz embalaže.
Lagano protresite sve nove spremnike crne tinte četiri ili pet puta i zatim ih izvadite iz ambalaže.

Нежно протресете ги сите нови касети со мастило четири или пет пати, а потоа извадете ги од пакувањето.

Nežno protresite sve nove kertridže sa mastilom četiri ili pet puta i zatim ih izvadite iz pakovanja.

Delikatnie potrząśnij wszystkie nowymi pojemnikami z tuszem cztery lub pięć razy, a następnie wyjmij je z opakowania.



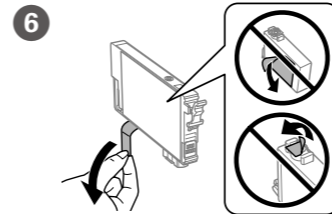
Μην αγγίζετε τα τμήματα που εμφανίζονται στην απεικόνιση της касέτας.

Ne dotikajte se delov, prikazanih na sliki kartuše.

Nemojte dirati dijelove prikazane na spremniku.

Не допирајте ги деловите прикажани на илустрацијата на касетата.

Nemojte dodirivati oblasti prikazane na ilustraciji kertridža.
Nie dotykaj miejsc przedstawionych na ilustracji pojemnika.



6 Αφαιρέστε μόνο την κίτρινη ταινία.
Odstranite samo rumen trak.
Uklonite samo žutu traku.
Отстранете ја само жолтата лента.
Samo uklonite žutu traku.
Usuń tylko żółtą taśmę.

Για την αρχική ρύθμιση, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τα δοχεία μελάνης που παρέχονται με τον εκτυπωτή. Αυτά τα δοχεία δεν μπορούν να αποθηκευτούν για μελλοντική χρήση. Τα αρχικά δοχεία μελάνης θα χρησιμοποιηθούν εν μέρει για τη φόρτιση της κεφαλής εκτύπωσης. Αυτά τα δοχεία μπορεί να εκτυπώσουν λιγότερες σελίδες σε σύγκριση με τα επόμενα δοχεία μελάνης.

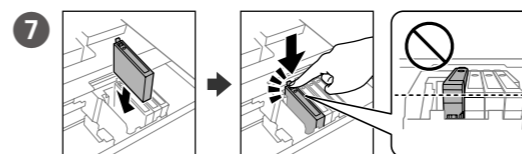
Za začetno nastavitve morate obvezno uporabiti kartuše s črnilom, ki so bile priložene tiskalniku. Teh kartuše ne smete shraniti za poznejšo uporabo. Kartuše s črnilom za začetno nastavitve bodo delno uporabljene za polnjenje tiskalne glave. S temi kartušami boste morda natisnili manj strani kot z nadaljnjimi kartušami s črnilom.

Kod početnog postavljanja obavezno koristite spremnike tinte isporučene s ovim proizvodom. Ovi spremnici ne mogu se pohraniti za naknadnu uporabu. Početni spremnici tinte djelomično će biti korišteni za punjenje ispisne glave. Ovi spremnici mogli bi ispisati manji broj stranica u odnosu na sljedeće spremnike.

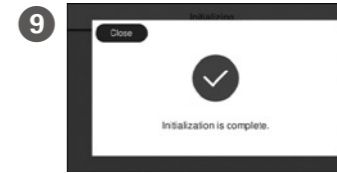
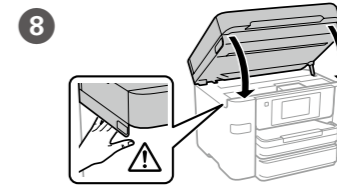
За почетното поставување, задолжително користете ги касетите со мастило испорачани со печатачот. Овие касети не може да се зачуваат за употреба во иднина. Почетните касети со мастило ќе бидат делумно употребени за полнење на главата за печатење. Со овие касети со мастило можеби ќе се отпечатаат помалку страници споредено со други касети во иднина.

Za početno podešavanje obavezno koristite kertridže sa mastilom koji su isporučeni uz ovaj štampač. Ovi kertridži se ne mogu ostaviti za kasniju upotrebu. Prvi kertridži će se delimično iskoristiti za punjenje glave za štampanje. Ovi kertridži mogu da odštampaju manje strana u poređenju sa kasnijim kertridžima sa mastilom.

Podczas wstępnego przygotowania drukarki należy użyć pojemników z tuszem dostarczonych z tą drukarką. Pojemników tych nie można zostawić na później. Tusz z początkowych pojemników z tuszem zostanie częściowo zużyty podczas napełniania głowicy drukującej. W związku z tym tusz z tych pojemników pozwoli na wydrukowanie mniejszej liczby stron niż kolejne pojemniki z tuszem.



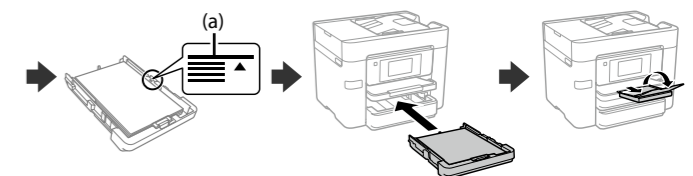
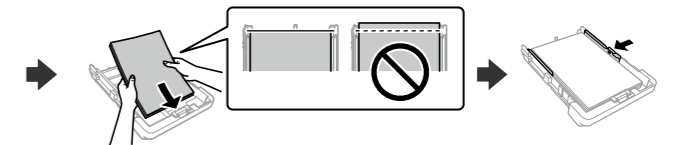
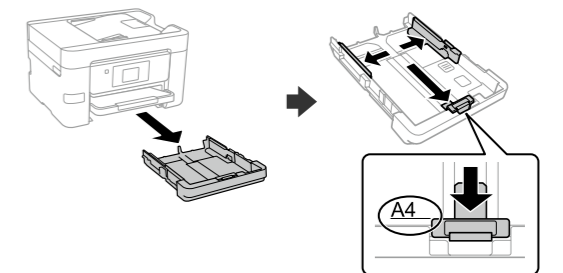
7 Τοποθετήστε και τα τέσσερα δοχεία. Πατήστε κάθε μονάδα μέχρι να ασφαλίσει. Vstavite vse štiri kartuše. Pritisnite vsako kartušo tako, da se zaskoči na mestu. Umetnite sva četiri spremnika. Pritisnite svaki spremnik dok ne klikne. Вметнете ги сите четири касети. Притиснете ја секоја додека не кликне. Ubacite sve četiri kertridža. Pritisnite svaki od njih dok ne škljocne. Włóż wszystkie cztery pojemniki. Docisnij każdy z nich, aż zatrzaśnie się na miejscu.



Περιμένετε μέχρι να ολοκληρωθεί η φόρτιση μελάνης.
Počakajte, da se polnjenje črnila dokonča.
Pričekajte da završi punjenje tinte.
Почекајте да заврши полнењето со мастило.
Sačekajte dok se ne završi punjenje mastilom.
Poczekaj, aż napełnianie tuszem zostanie zakończone.

10 Τοποθετήστε χαρτί στην касέτα χαρτιού με την εκτυπώσιμη πλευρά στραμμένη προς τα κάτω.

V kaseto za papir vstavite papir tako, da je stran za tiskanje obrnjena navzdol.
Stavite papir u kasetu za papir, sa stranom za ispis okrenutom nadolje.
Ставете хартија во касетата за хартија, со страната за печатење свртена надолу.
Ubacite papir u kasetu za papir sa stranom za štampanje okrenutom nadole.
Zaladuj papier do kasety na papier, stroną przeznaczoną do druku skierowaną do dołu.



(a) Μην τοποθετείτε το χαρτί πάνω από την ένδειξη βέλους ▲ που βρίσκεται μέσα στον πλαϊνό οδηγό.

(a) Papirja ne naložite prek pušične oznake ▲ znotraj vodila robov.

(a) Ne stavlajte papir iznad oznake strelice ▲ unutar rubne vodilice.

(a) Не ставяйте хартия над знакот со стрелка ▲ во граничникот.

(a) Nemojte ubacivati papir iznad oznake ▲ sa strelicom unutar vodiče za papir.

(a) Nie należy ładować papieru powyżej znaku strzałki ▲ wewnątrz prowadnicy krawędzi.

11 Ορίστε το μέγεθος και τον τύπο χαρτιού για την κασέτα χαρτιού. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις στη συνέχεια.

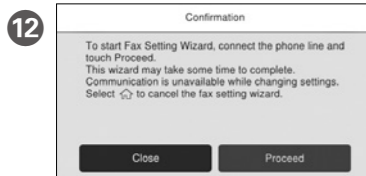
Nastavite veličnost in vrsto papirja za kaseto za papir. Te nastavitve lahko pozneje spremenite.

Podesite veličinu i vrstu papira za kasetu za papir. Ove postavke možete mijenjati kasnije.

Поставте ги големината и типот на хартијата за касетата за хартија. Може да ги смените овие поставки подоцна.

Podesite veličinu i tip papira za kasetu za papir. Ova podešavanja kasnije možete da promenite.

Ustaw rozmiar i typ papieru dla kasety na papier. Później możesz je zmienić.



Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις του φαξ. Μπορείτε να αλλάξετε αυτές τις ρυθμίσεις στη συνέχεια. Εάν δεν θέλετε να προσαρμόσετε τις ρυθμίσεις εκείνη τη στιγμή, κλείστε την οθόνη ρυθμίσεων φαξ.

Določite nastavitve faksa. Te nastavitve lahko pozneje spremenite.

Če jih želite določiti pozneje, zaprite zaslon za nastavitve faksa.

Odaberite postavke faksa. Ove postavke možete mijenjati kasnije. Ako ih ne želite odabrati sada, zatvorite zaslon s postavkama faksa.

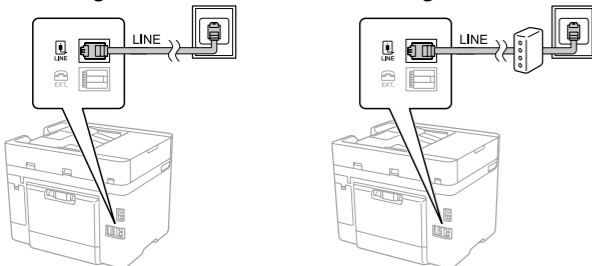
Određete gi postavkite za faks. Može da gi sмените овие поставки подоцна. Ако не сакате да одредувате поставки во моментот, затворете го екранот со поставки за факс.

Izvršite podešavanja faksa. Ova podešavanja kasnije možete da promenite. Ako ne želite da izvršite podešavanja sada, zatvorite ekran za podešavanje faksa.

Skonfiguruj ustawienia faksu. Później możesz je zmienić. Jeśli nie chcesz teraz konfigurować ustawień, zamknij ekran ustawień faksu.

13 <Connecting to PBX>

<Connecting to DSL or ISDN>



Διαθέσιμο καλώδιο τηλεφώνου
Razpoložljiv telefonski kabel
Dostupan telefonski kabel
Достапен телефонски кабел
Dostupni telefonski kabl
Dostępny kabel telefoniczny

Γραμμή τηλεφώνου RJ-11 /
Σύνδεση σετ τηλεφώνου RJ-11
Telefonska linija RJ-11 /
komplet za priključitev telefona RJ-11
Telefonska linija RJ-11 /
Telefonska veza za RJ-11
Телефонска линија RJ-11 /
Врска за телефонски апарат RJ-11
RJ-11 telefonska linija /
RJ-11 veza sa telefonskim uređajem
Ustawienie połączenia linii telefonicznej RJ-11 /
telefonu RJ-11

Συνδέστε ένα καλώδιο τηλεφώνου.

Priključite telefonski kabel.

Spojite telefonski kabel.

Поврзете телефонски кабел.

Priključite telefonski kabl.

Podłącz kabel telefoniczny.

Ανάλογα με την περιοχή σας, ενδέχεται να συμπεριλαμβάνεται καλώδιο τηλεφώνου με τον εκτυπωτή. Σε αυτήν την περίπτωση, χρησιμοποιήστε το καλώδιο.

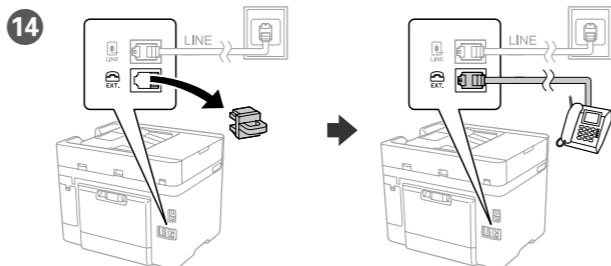
V nekaterih območjih je tiskalniku priložen telefonski kabel, ki ga lahko uporabite.

Ovisno o području kupnje, uz pisac ćete možda dobiti i telefonski kabel, u tom ga slučaju iskoristite.

Во зависност од областа, со печатачот може да биде приложен и телефонски кабел, па во тој случај користете го тој кабел.

U zavisnosti od područja, telefonski kabl može da bude priložen sa štampačem. Ako jeste, upotrebite ga.

W zależności od regionu kabel telefoniczny może być dostarczony z drukarką — jeśli tak jest, użyj tego przewodu.



Αν θέλετε να μοιραστείτε την ίδια γραμμή τηλεφώνου με το τηλέφωνό σας, αφαιρέστε το κάλυμμα και έπειτα συνδέστε το τηλέφωνο στη θύρα EXT.

Če želite uporabljati isto telefonsko linijo kot za telefon, odstranite pokrovček in priključite telefon v vrata EXT.

Ako želite koristiti istu telefonsku liniju kao i vaše telefon, skinite poklopac i spojite telefon na priključak EXT.

Ako sакате да ја делите истата телефонска линија со телефонот, извадете го капачето и поврзете го телефонот со EXT-портата.

Ako želite da delite istu telefonsku liniju kao vaš telefon, uklonite poklopac i zatim priključite telefon u EXT. ulaz.

Aby korzystać z tej samej linii co telefon, wyjmij zaślepkę i podłącz telefon do gniazda EXT.

15 Συνδέστε τον υπολογιστή σας ή την έξυπνη συσκευή σας με τον εκτυπωτή. Επισκεφθείτε την τοποθεσία στο web για να εγκαταστήσετε λογισμικό και να ρυθμίσετε τις παραμέτρους του δικτύου. Οι χρήστες των Windows μπορούν επίσης να εγκαταστήσουν λογισμικό και να ρυθμίσουν παραμέτρους του δικτύου χρησιμοποιώντας το CD που παρέχεται.

V računalniku ali pametni napravi vzpostavite povezavo s tiskalnikom. Obiščite spletno mesto, da namestite programsko opremo in konfigurirate omrežje. Uporabniki sistema Windows lahko za namestitev programske opreme in konfiguracijo omrežja uporabijo tudi priloženi CD.

Spojite računalo ili pametni uređaj na pisac. Posjetite web-mjesto kako biste instalirali softver i konfigurirali mrežu. Korisnici sustava Windows također mogu instalirati softver i konfigurirati mrežu koristeći isporučeni CD.

Поврзете го компјутерот или паметниот уред со печатачот. Посетете ја веб-локацијата за да го инсталирате софтверот и да ја конфигурирате мрежата. Корисниците на Windows може исто така да инсталираат софтвер и да ја конфигурираат мрежата со испорачаното CD.

Priključite računar ili pametni uređaj na štampač. Posetite internet stranicu da biste instalirali softver i konfigurirali mrežu. Korisnici Windowsa također mogu instalirati softver i konfigurirati mrežu pomoću priloženog CD-a.

Połącz komputer lub urządzenie inteligentne z drukarką. Odwiedź witrynę, aby zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć. Użytkownicy systemu Windows mogą też zainstalować oprogramowanie i skonfigurować sieć przy użyciu dostarczonego dysku CD.



Troubleshooting

Για αντιμετώπιση προβλημάτων, πατήστε το ② για βοήθεια. Αυτή η δυνατότητα παρέχει αναλυτικές οδηγίες με κινούμενες εικόνες για τα περισσότερα θέματα, όπως την προσαρμογή της ποιότητας εκτύπωσης και την τοποθέτηση χαρτιού.

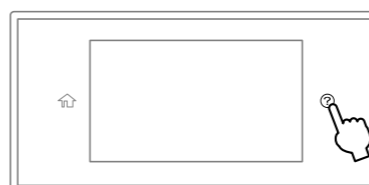
Pri odpravljaju težav pritisnite ② za pomoć. Ta funkcija zagotavlja navodila po korakih in animacije za večino težav, kot sta prilaganje kakovosti tiskanja in nalaganje papirja.

Za rješavanje problema pritisnite ② za pomoć. Ova značajka pruža vam upute s koracima i animacijom za većinu problema kao što su prilagođavanje kvalitete isписа i umetanje papira.

Za pomoš pri rešavanju problemi, pritisnete ②. Ova funkcija obezbuduje detalni i animirani instrukcii za poveliko problemi, na pr. pri prilagoduvanju na kvalitetot na pečateње и stavaњето хартија.

Da biste rešili probleme, pritisnite ② za pomoć. Ova funkcija omogućava uputstva korak po korak i u vidu animacije za većinu pitanja kao što su podešavanje kvaliteta štampanja i ubacivanje papira.

Aby uzyskać pomoc z rozwiązywaniem problemów, naciśnij przycisk ②. Funkcja ta powoduje wyświetlenie szczegółowych instrukcji z animacjami dotyczącymi większości problemów, takich jak dostosowywanie jakości druku i ładowania papieru.



Copying

1 Τοποθετήστε το πρωτότυπο. Naložite izvornik. Postavite izvornik. Ставете го оригиналот. Stavite original. Umieść oryginał.



3 Πατήστε το τμήμα που φαίνεται στην εικόνα για να καταχωρήσετε τον αριθμό αντιγράφων. Tapnite del, ki je prikazan na sliki, da vnesete število kopij. Dodirnite dio prikazan na ilustraciji kako biste unijeli broj kopija.

Допрете го делот прикажан на илустрацијата за да го внесете бројот на копии.

Dodirnite odeljak prikazan na ilustraciji da biste uneli broj kopija.

Dotknij części pokazanej na ilustracji, aby wprowadzić liczbę kopii.

4 Πραγματοποιήστε όλες τις άλλες απαραίτητες ρυθμίσεις.

Po potrebi konfigurirajte druge nastavitve.

Po potrebi izvršite druge postavke.

Određete gi останатите поставки според потребите.

Po potrebi izvršite ostala podešavanja.

Skonfiguruj inne ustawienia w razie potrzeby.

5 Πατήστε το ④ για να αρχίσει η αντιγραφή.

Pritisnite ④ za začetek kopiranja.

Dodirnite ④ za početak kopiranja.

Допрете ④ за да започнете со копирање.

Pritisnite ④ da biste započeli kopiranje.

Dotknij ④, aby rozpocząć kopiowanie.

Ink Cartridge Codes

Για χρήστες στην Ευρώπη / Za uporabnike v Evropi / Za korisnike u Europi / За користници во Европа / Za korisnike u Evropi / Użytkownicy z Europy

	BK	C	M	Y
	Black (Μαύρο) Black (Črna) Black (Crna) Црна Crna Czarny	Cyan (Γαλάζιο) Cyan (Ciano modra) Cyan (Azurna) Тиркизна Tirkizna Бłękitny	Magenta (Vijolična) Magenta (Vijolična) Magenta (Purpurna) Пурпурна Ružičasta Amarantowy	Yellow (Κίτρινο) Yellow (Rumena) Yellow (Žuta) Жолта Žuta Žółty
	405 405XL	405 405XL	405 405XL	405 405XL
	408 408L	408 408L	408 408L	408 408L

For users in Australia/New Zealand

	BK	C	M	Y
	Black	Cyan	Magenta	Yellow
	812 812XL	812 812XL	812 812XL	812 812XL

Το «XL» υποδεικνύει μεγάλη δοχεία. / »XL« označuje velike kartuše. / "XL" ukazuje na velike spremnike. / „XL“ означава големи касети. / „XL“ označava velike kertridže. / „XL“ označava duže pojemniki.

Windows® is a registered trademark of Microsoft Corporation. Mac is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. Android™ is a trademark of Google LLC.

Maschinenlärminformation-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

Для пользователей из России срок службы: 5 лет.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.



CS Začínáme

RO Începeți aici

HU Itt kezdje

BG Започнете оттук

SK Prvé kroky

LV Sāciet šeit



Obsah balení se může lišit podle oblasti.

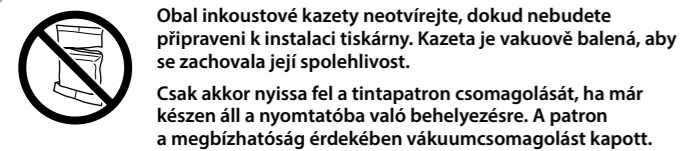
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.

Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

În funcție de zonă, conținutul poate să difere.

Съдържанието може да се различава в зависимост от местоположението.

Saturs var būt atšķirīgs atkarībā no valsts.



Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni k instalaci tiskárny. Kazeta je vakuově balená, aby se zachovala její spolehlivost.

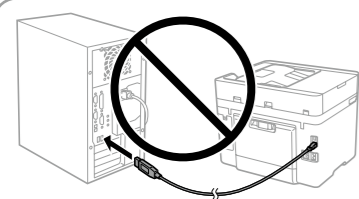
Csak akkor nyissa fel a tintapatron csomagolását, ha már készen áll a nyomtatóba való behelyezésre. A patron a megbízhatóság érdekében vákuumsomagolást kapott.

Neotvárajte obal atramentovej kazety, kým nebudete pripravení na jej inštaláciu do tlačiarne. Kazeta je vákuovo balená, aby sa zachovala jej spoľahlivosť.

Nu deschideți ambalajul cartușului cu cerneală decât atunci când sunteți pregătit/ă să-l instalați în imprimantă. Cartușul este introdus într-un ambalaj vidat, pentru a-i menține fiabilitatea.

Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я монтирате в принтера. Касетата е вакуумирана, за да запази своята изправност.

Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu līdz ievietošanai printerī. Tintes kasetnei ir drošs vakuuma iepakojums.



Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.

Ne csatlakoztassa az USB-kábelt, amíg erre utasítást nem kap.

Nepripájajte kábel USB, kým sa neobjaví pokyn na jeho pripojenie.

Nu conectați un cablu USB decât atunci când vi se solicită acest lucru.

Не свързвайте USB кабел, докато не получите инструкции за това.
Nepievienojiet USB kabeli, ja neesat saņēmuši attiecīgus norādījumus.

Obrázky tiskárny použité v této příručce jsou pouze příklady.

Az útmutató nyomtatóábrázolásai illusztrációs célokát szolgálnak.

Obrázky tlačiarne použité v tejto príručke sú len príklady.

Figurile în care este prezentată imprimanta utilizată în acest manual sunt doar niște exemple.

Илюстрациите на принтера, използвани в това ръководство, са само примерни.

Šajā rokasgrāmātā redzami printera attēli ir paredzēti tikai ilustratīviem nolūkiem.

Setting up the Printer

Pokyny pro nastavení tiskárny naleznete v této příručce nebo ve videích společnosti Epson. Další informace o používání tiskárny najdete v dokumentu *Uživatelská příručka* nebo na našem webu. Pro přístup k příručkám zvolte možnost **Podpora**.

A nyomtató beállítását utasításait lásd az útmutatóban vagy az Epson videó-útmutatójában. A nyomtató használatával kapcsolatos tudnivalóért olvassa el a weboldalunkon található *Használati útmutatót*. Az útmutatók eléréséhez válassza ki a **Támogatás** elemet.

Pokyny na inštaláciu tlačiarne nájdete v tejto príručke, prípadne vo videonávodoch Epson. Informácie o používaní tlačiarne nájdete v dokumente *Používateľská príručka* na našej webovej stránke. Návod sa nachádzajú pod položkou **Podpora**.

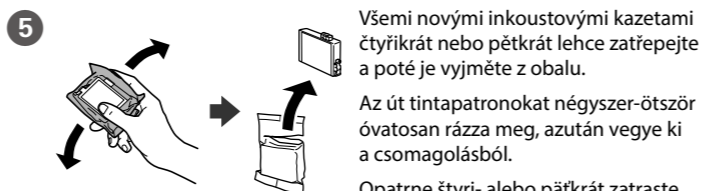
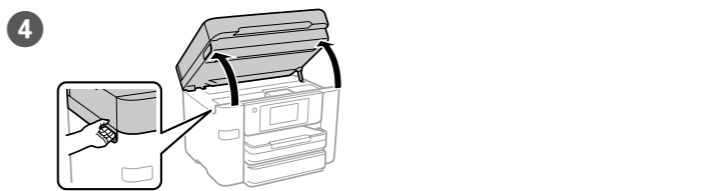
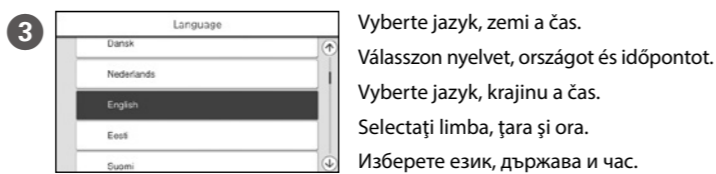
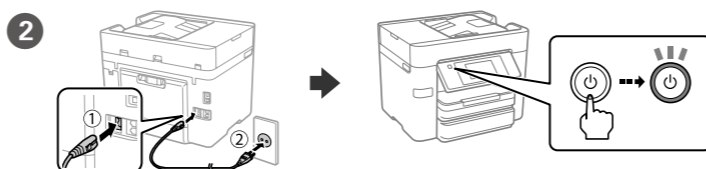
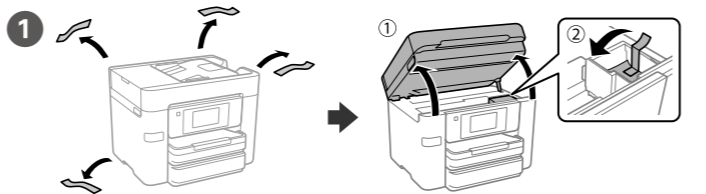
Consultați acest ghid sau ghidurile video Epson pentru instrucțiuni de configurare a imprimantei. Pentru informații privind utilizarea imprimantei, consultați *Ghidul utilizatorului* pe website-ul nostru. Selectați **Support** pentru a accesa manualele.

Вижте това ръководство или видеоръководствата на Epson за инструкции за настройка на принтера. За информация за използването на принтера вижте *Ръководство на потребителя* на нашия уебсайт. Изберете **Поддръжка**, за да получите достъп до ръководствата.

Printera iestatišana instrukcijas skatiet šajā rokasgrāmātā vai Epson video pamācībās. Informāciju par printera lietošanu skatiet *Lietotāja rokasgrāmātā* mūsu tīmekļa vietnē. Lai piekļūtu rokasgrāmātām, izvēlieties **Atbalsts**.



<https://epson.sn>



Všemi novými inkoustovými kazetami čtyřikrát nebo pětkrát lehce zatřepejte a poté je vyjměte z obalu.

Az új tintapatronokat négyszer-öttször óvatosan rázza meg, azután vegye ki a csomagolásból.

Opatrne štyri- alebo päťkrát zatrasťe všetkými novými atramentovými kazetami a vyťahnite ich potom z obalu.

Scuturați ușor toate cartușele noi cu cerneală neagră, de patru sau cinci ori, apoi scoateți-le din ambalaj.

Внимателно разклатете всички нови касети с мастило четири или пет пъти, след което ги извадете от опаковката.

Četras vai piecas reizes viegli sakratiet jaunās tintes kasetnes un pēc tam izņemiet tās no iepakojuma.



Nedotýkejte se částí zobrazených na obrázku kazety.

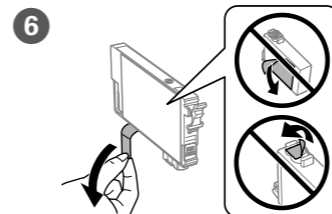
Ne érjen hozzá a tintapatront bemutató ábrán jelölt részekhez.

Nedotýkajte sa častí, ktoré sú vyznačené na obrázku kazety.

Nu atingeți secțiunile afișate în figura care prezintă cartușul.

Не докосвайте секциите, показани в илюстрацията на касетата.

Nepieskarieties attēlā norādītajām kasetnes daļām.



Odstraňte pouze žlutou pásku.

Csak a sárga szalagot szabad eltávolítani.

Odstraňujte len žltú pásku.

Îndepărtați numai banda galbenă.

Отстранете само жълтата лента.

Neņemiet tikai dzelteno lenti.

Při prvním uvedení do provozu se ujistěte, že používáte inkoustové kazety dodané s touto tiskárnou. Tyto kazety nelze uchovat pro pozdější použití. Pro naplnění do tiskové hlavy budou částečně použity počáteční inkoustové kazety. V porovnání s pozdějšími inkoustovými kazetami můžete s těmito kazetami vytisknout méně stránek.

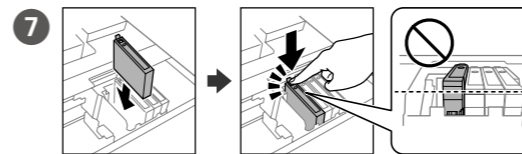
A kezdeti beállítás során minden esetben a nyomtatóhoz kapott tintapatronokat használja! Ezek a patronok később már nem használhatók fel. A kezdeti beállításához való tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére szolgálnak. Ezek a patronok a később felhasználhat patronokhoz képest elképzelhető, hogy kevesebb oldal nyomtatására elegendő tintát tartalmaznak.

Pri prvotnej inštalácii nezabudnite použiť atramentové kazety priložené k tejto tlačiarne. Tieto kazety nemožno použiť v budúcnosti. Prvotné atramentové kazety môžu byť čiastočne využité na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.

Pentru configurarea inițială, asigurați-vă că folosiți cartușele de cerneală livrate cu această imprimantă. Aceste cartușe nu pot fi păstrate pentru utilizare ulterioară. Cartușele de cerneală inițiale vor fi utilizate parțial pentru încărcarea capului de tipărire. Aceste cartușe vor tipări mai puține pagini comparativ cu cartușele pe care le veți utiliza ulterior.

За първоначална настройка се уверете, че използвате касетите с мастило, доставени с този принтер. Тези касети не могат да бъдат запазени за по-късна употреба. Първоначалните касети с мастило ще бъдат частично използвани за зареждане на печатащата глава. Тези касети е възможно да отпечатват по-малко страници в сравнение с последващите касети с мастило.

Veicot sākotnējo iestatišanu, noteikti izmantojiet tikai šī printera komplektācijā iekļautās tintes kasetnes. Šīs kasetnes nav iespējams uzglabāt vēlākai lietošanai. Sākotnējās tintes kasetnes tiks daļēji izmantotas drukas galviņu uzpildei. Ar šajās kasetnēs esošo tintes daudzumu var izdrukāt mazāk lapu, nekā ar turpmākajām tintes kasetnēm.



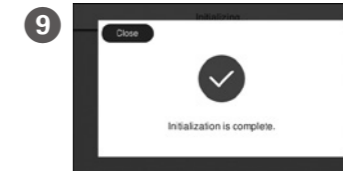
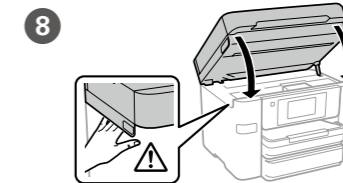
Vložte všechny čtyři kazety. Zatlačte na ně, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Helyezze be mind a négy patronot. Minden egységét kattanáig nyomjon be.

Vložte všetky štyri kazety. Jednotlivé kazety zatlačte, kým nezacvaknú.

Introduceti toate cele patru cartușe. Apăsați fiecare unitate până la auzirea unui clic.

Поставте всички четири касети. Натиснете всяка една, докато щракне. Ievietojiet visas četras kasetnes. Uzspiediet katrai kasetnei, līdz atskan klikšķis.



Vyčkejte, dokud se plnění inkoustu nedokončí.

Várja meg, amíg a tintafeltöltés befejeződik.

Počkajte na dokončenie naplnenia atramentom.

Așteptați finalizarea încărcării cernelii.

Изчакайте, докато зареждането на мастило завърши.

Uzgaidiet, līdz uzpilde ir pabeigta.

10 Vložte papír do kazety na papír tiskovou stranou směrem dolů.

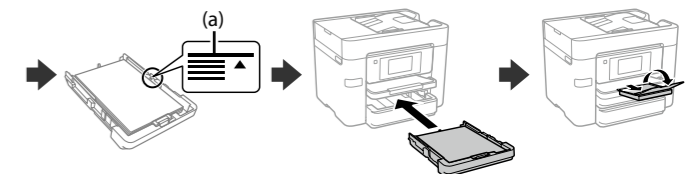
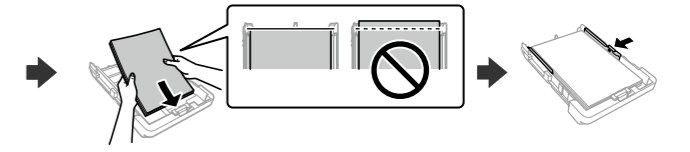
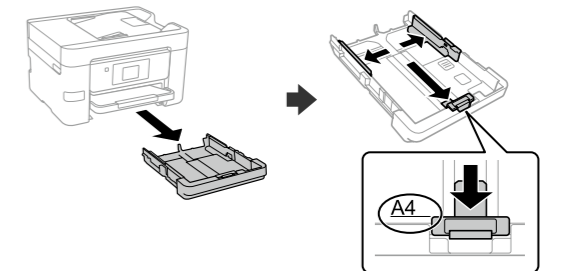
A papír a papírkazettába a nyomtatandó oldalával lefelé kell betölteni.

Do kazety na papier vložte papier tak, aby strana na tlač smerovala nahor.

Încărcați hârtie în caseta pentru hârtie, cu partea imprimabilă orientată în jos.

Заредете хартия в касетата с хартия с печатната страна надолу.

Papīra kasetē ievietojiet papīru ar apdrukājamo pusi uz leju.



- (a) Nevládejte papír nad šipku ▲ na vnitřní straně vodička okraje.
 (a) Az élvezetón belüli ▲ nyíl fölé ne töltsön papírt.
 (a) Nevládajte papier nad značku ▲ nachádzajúcu sa na vnútornej strane vodiacej lišty.
 (a) Nu încercați cu hârtie peste marcajul săgeată ▲ aflat în interiorul ghidajului de margine.
 (a) Не зареждайте хартия над стрелката ▲ във водача за хартия.
 (a) Ievietotā papīra kaudzīte nedrīkst būt augstāka par bulīņas zīmi ▲ malu vadotnes iekšpusē.

- 11 Nastavte formát a typ papíru pro kazetu na papír. Tato nastavení můžete později změnit.

Állítsa be a papírkazettához a papírméretet és a papírtípust. Ezek a beállítások később módosíthatók.

Nastavte veľkosť a typ papiera pre kazetu na papier. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť.

Setați formatul și tipul hârtiei pentru caseta de hârtie. Puteți modifica aceste setări ulterior.

Задайте размера и вида на хартията за касетата с хартия. Можете да промените тези настройки по-късно.

Iestatiet papīra kasetei papīra izmēru un veidu. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt.



Vyberte nastavení faxu. Tato nastavení můžete později změnit. Pokud nyní nechcete provádět nastavení, zavřete obrazovku nastavení faxu.

Végezze el a faxbeállításokat. Ezek a beállítások később módosíthatók. Ha nem most kívánja elvégezni

a beállításokat, zárja be a faxbeállítások képernyőt.

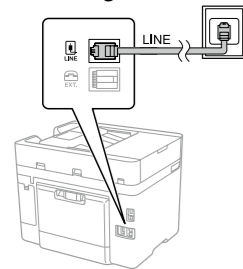
Nastavte fax. Tieto nastavenia môžete neskôr zmeniť. Ak nechcete nastaviť teraz, zatvorte obrazovku s nastaveniami faxu.

Efectuați setările de fax. Puteți modifica aceste setări ulterior. Dacă nu doriți să efectuați setările acum, închideți ecranul de setări fax.

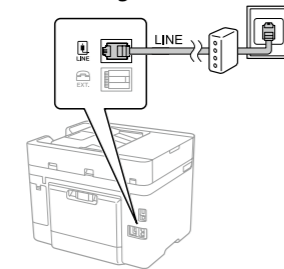
Извършете настройките на факса. Можете да промените тези настройки по-късно. Ако не искате да конфигурирате настройките веднага, затворете екрана за настройките на факса.

Izvēlieties faksa iestatījumus. Šos iestatījumus vēlāk varat mainīt. Ja nevēlaties iestatīšanu veikt tagad, aizveriet faksa iestatījumu ekrānu.

13 <Connecting to PBX>



<Connecting to DSL or ISDN>



Dostupný telefonní kabel	Telefonní linka RJ-11 / Sada pro připojení k telefonní lince RJ-11
Elérhető telefonkábel	RJ-11 telefonvonal / RJ-11 telefonkészülék csatlakozás
Dostupný telefonný kábel	Pripojenie k telefónnej linke RJ-11 / Telefónnemu prístroju cez RJ-11
Cablu de telefon disponibil	Linie telefonică RJ-11 / Conectare set telefon RJ-11
Наличен телефонен кабел	RJ-11 телефонна линия / RJ-11 връзка с телефон
Pieejamais tālruna kabelis	RJ-11 tālruna linija / RJ-11 tālruna aparāta savienojums

Připojte telefonní kabel.
 Csatlakoztasson egy telefonkábel.
 Pripojte telefonný kábel.
 Conectați un cablu de telefon.
 Свържете телефонния кабел.
 Pievienojiet tālruna kabeli.

Použijte telefonní kabel, který může být v některých lokalitách dodán s tiskárnou.

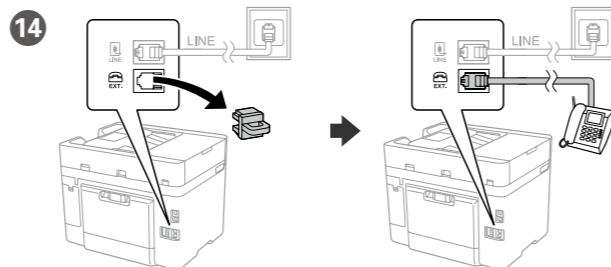
Egyes országokban telefonkábel is talál a nyomtató mellé csomagolva, ha így van, akkor használja ezt a kábelt.

V závislosti od oblasti sa môže telefónny kábel dodávať spolu s tlačiarňou. V takomto prípade použite dodaný kábel.

În funcție de zonă, imprimanta poate avea inclus un cablu de telefon, iar în acest caz, utilizați cablul respectiv.

В зависимост от района е възможно с принтера да е доставен телефонен кабел. Ако това е така, използвайте този кабел.

Dažos reģionos tālruna kabelis var būt printera komplektā. Ja kabelis ir komplektā, izmantojiet to.



Chcete-li sdílet stejnou telefonní linku s vaším telefonem, sejměte krytku a potom připojte telefon k portu EXT.

Ha azt a telefonvonalat kívánja megosztani, mint amit a telefon is használ, távolítsa el a kupakot és csatlakoztassa a telefont az EXT. porthoz.

Ak chcete využívať rovnakú telefónnu linku ako váš telefón, odstráňte krytku a pripojte telefón k portu EXT.

Dacă doriți să instalați imprimanta pe aceeași linie cu telefonul, scoateți capacul și apoi conectați telefonul la portul EXT.

Ако желаете да споделяте една телефонна линия с Вашия телефон, отстранете капачето и свържете телефона към порта EXT.

Ja vēlaties izmantot to pašu tālruna līniju, ko izmanto jūsu tālrunis, noņemiet vāciņu un pievienojiet tālruni EXT. portam.

- 15 Připojte k tiskárně svůj počítač nebo chytré zařízení. Navštivte webové stránky, odkud můžete nainstalovat software a nakonfigurovat síť. Uživatelé systému Windows také mohou nainstalovat software a nakonfigurovat síť také pomocí dodaného CD.

Csatlakoztassa a számítógépet vagy az okoseszközt a nyomtatóhoz. A szoftver telepítéséhez és a hálózat konfigurálásához látogasson el a weboldalra. Windows felhasználók számára a szoftver telepítése és a hálózat konfigurálása a kapott CD segítségével is elvégezhető.

Pripojte počítač alebo inteligentné zariadenie k tlačiarne. Navštívte webovú stránku, odkiaľ nainštalujete softvér a nakonfigurujete sieť. Používatelia systému Windows môžu nainštalovať softvér a nakonfigurovať sieť aj z priloženého disku CD.

Conectați computerul sau dispozitivul inteligent la imprimantă. Vizitați site-ul web pentru a instala software-ul și configura rețeaua. Utilizatorii Windows pot, de asemenea, instala software-ul și configura rețeaua utilizând cd-ul furnizat.

Свържете своя компютър или смарт устройство с принтера. Посетете уебсайта, за да инсталирате софтуера и да конфигурирате мрежата. Потребителите на Windows могат също да инсталират софтуера и да конфигурират мрежата чрез предоставения компактдиск.

Pievienojiet datoru vai viedierīci printerim. Apmeklējiet tīmekļa vietni, lai instalētu programmatūru un konfigurētu tīklu. Operētājsistēmas Windows lietotāji var instalēt programmatūru un konfigurēt tīklu, izmantojot arī komplektā iekļauto kompaktdisku.



Troubleshooting

Potřebujete-li vyřešit potíže, nápovědu získáte stisknutím tlačítka Ⓜ. Tato funkce zobrazí pokyny a animovaný postup pro řešení většiny potíží, jako je například úprava kvality tisku nebo vkládání papíru.

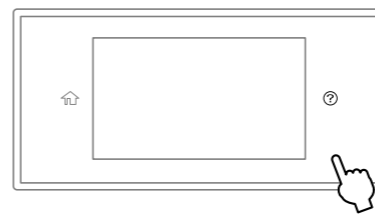
Hibaelhárításhoz kérjen útmutatást a(z) Ⓜ megnyomásával. Ez a funkció lépésről lépésre haladó, animációs útmutatást nyújt a legtöbb problémára; például a nyomtatási minőség beállítására és a papír betöltése témakörökben.

Ak potrebujete pomoc s riešením problémov, stlačte Ⓜ. Táto funkcia poskytuje postupy a animované pokyny k väčšine problémov, ako sú napríklad problémy s nastavením kvality tisku alebo vkladáním papiera.

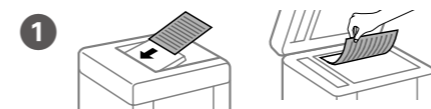
Pentru depanare, apăsați Ⓜ pentru asistență. Această funcție oferă instrucțiuni pas cu pas, animate, pentru majoritatea problemelor, precum ajustarea calității tipăririi și încărcarea hârtiei.

За отстраняване на неизправности натиснете Ⓜ за помощ. Тази функция предоставя подробности и анимирани инструкции за повечето проблеми, като регулиране на качеството на печат и зареждане на хартия.

Lai veiktu problēmu novēršanu, nospiediet Ⓜ, lai saņemtu palīdzību. Šī funkcija nodrošina secīgus animācijas norādījumus vairumam kļūdu, piemēram, drukas kvalitātes pielāgošanas un papīra ievietošanas gadījumā.



Copying



1 Vložte originál.

Helyezze el az eredeti dokumentumot.

Vložte originál.

Aşezeați originalul.

Поставете оригинала.

Novietojiet oriģinālu.



3 Klepněte na oblast vyznačenou na obrázku a zadejte počet kopií.

A példányszám megadásához koppintson az ábrán mutatott részre.

Klepnutím na časť znázornenú na obrázku zadajte počet kópií.

Atingeți secțiunea indicată în ilustrație pentru a introduce numărul de copii.

Натиснете секцията, показана в илюстрацията, за да въведете броя копия.

Pieskarīties daļai, kas redzama ilustrācijā, lai ievadītu eksemplāru skaitu.

- 4 Podle potrzeby przeprowadź dalsze nastavení. Szükség esetén végezze el a további beállításokat is. Podľa potreby urobte ďalšie nastavenia. Realizați celelalte setări în funcție de necesități. Извършете други настройки, ако е необходимо. Veiciet citus iestatījumus, ja nepieciešams.

- 5 Klepnutím na Ⓜ zahájíte kopírování. A másolás megkezdéséhez koppintson a(z) Ⓜ gombra. Űtknutím na Ⓜ spustíte kopírovanie. Atingeți Ⓜ pentru a începe copierea. Натиснете Ⓜ, за да започнете да копирате. Lai sāktu kopēt, pieskarīties Ⓜ.

Ink Cartridge Codes

Pro uživatele v Evropě / Európai felhasználók / Pre použivateľov v Európe / Pentru Utilizatori din Europa / За потребители в Европа / Lietotājiem Eiropā

	BK	C	M	Y
	Black (Černá) Black (Fekete) Čierna Negru Black Melna	Cyan (Azurová) Cyan (Cián) Azúrová Cyan Ciána	Magenta (Purpurová) Magenta (Bíbor) Purpurová Magenta Fuksína	Yellow (Žlutá) Yellow (Sárga) Žltá Galben Yellow Dzeltena
	405 405XL	405 405XL	405 405XL	405 405XL
	408 408L	408 408L	408 408L	408 408L

For users in Australia/New Zealand

	BK	C	M	Y
	Black	Cyan	Magenta	Yellow
	812 812XL	812 812XL	812 812XL	812 812XL

„XL” označuje veľké kazety. / Az „XL” jelzés nagyméretű patronok jelölésére szolgál. / „XL” označuje veľké kazety. / Prin „XL” sunt indicate cartușele mari. / „XL” обозначава големи касети. / „XL” norāda lielas kasetes.